

Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos
an alle Haushaltungen
und 40 Auslegestellen
Auflage: 6000 Exemplare

2. JAHRGANG / NUMMER 49

FREITAG, 10. DEZEMBER 2010

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

HEUTE LESEN SIE IM

Ostfriesischer Kurier
Unabhängige und überparteiliche Tageszeitung für den Landkreis Aurich

Frauenheilkunde und Geburtshilfe: Thorsten Bomhard geht nach Norden – und bleibt trotzdem

HOCHWASSER

10. Dezember: 1.49 Uhr 14.22 Uhr
11. Dezember: 2.26 Uhr 14.59 Uhr
12. Dezember: 3.01 Uhr 15.36 Uhr

SERVICE / SERIE → SEITEN 2/3
RUND UM DEN LEUCHTTURM → SEITE 5

Notebook Aspire 7741G

17,30 Zoll Display, Intel Core i3
Prozessor ATI-Grafik, Radeon
HD5470, 4 GB Arbeitsspeicher,
500 GB Festplatte
Windows7
Home Premium

679,- €

solange
Vorrat
reicht!!

EP:Onkes
ElectronicsPartner

Jann-Berghaus-Straße 78
Tel. (0 49 32) 4 12

KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE
NORDERNEY04932/86969-0

GEÖFFNET:
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR
SA.: 9 - 12 UHR

KUNDENSERVICE 8 69 69-10
ANZEIGEN 8 69 69-10
REDAKTION 8 69 69-14
FAX 8 69 69-20
E-MAIL norderney@skn.info

Ostfriesischer Kurier

ZENTRALE 04931/925-0
REDAKTION 04931/925-230
SPORT 04931/925-235
ANZEIGEN 04931/925-151
ABO-SERVICE 04931/925-133
VERLAG 04931/925-174
E-MAIL

ok-redaktion@skn.info
ok-sportredaktion@skn.info
anzeigenannahme@skn.info
aboservice@skn.info
verlag@skn.info



DRUCKSACHEN 04931/925-176
E-MAIL info@skn.info

Ostfriesland Magazin

REDAKTION 04931/925-227
FAX 04931/925-360
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

Regionales Telefonbuch

TELEFON 04931/925-308
FAX 04931/925-252

Nordpolgefühl am Strand

KLIMA Meteorologischer Winteranfang mit minus fünf Grad und eiskaltem Ostwind

Eisschollen türmen sich an den Stränden auf und verleihen ihnen eine arktische Atmosphäre.

NORDERNEY/WAR – Pünktlich zum meteorologischen Winteranfang am 1. Dezember hatte der Frost bereits weite Teile Europas fest im Griff. Eine kalte Woche mit Eis und Schnee, der bereits schon Ende November fiel, überraschte viele Menschen in Norddeutschland und auch auf Norderney. Schneeschieber für den Hausgebrauch waren binnen weniger Tage ausverkauft.

Die Wetterwarte des Deutschen Wetterdienstes (DWD) auf Norderney vermeldete an diesem Tag eine Lufttemperatur von minus fünf Grad Celsius. Das Temperaturmaximum erreichte an dem Mittwoch nur minus 3,3 Grad. Ein heftiger Ostwind, der im Mittel um sieben, in Böen um neun Windstärken auf der Beaufortskala blies, sorgte für wenig Wasser in der Fahrinne zwischen Norddeich und Norderney. Wie im KURIER berichtet, kam es zu Behinderungen im Schiffsverkehr. Der Fährverkehr von und nach Norderney war bis in den Nachmittag hinein eingestellt.

Es kam zu Schneefällen. Am 3. Dezember maß die Wetterwarte im Mittel eine Schnee-



Eisschollen vor der Kulisse des Weststrands mit dem Hotel Pique (rechts) und dem historischen Rettungsschuppen. FOTO: NEYPIX

höhe von fünf Zentimetern, am 5. Dezember bis zu sieben Zentimetern.

Wie Leser dem KURIER berichteten, erreichten Schneeverwehungen, besonders auf der Strandpromenade am Weststrand und auf dem Habenpatt eine Höhe bis zu einem Meter. Die Norderneyer Wetterwarte misst allerdings auch hier nur die Mittelwerte, die mit zehn bis zwölf Zentimeter angegeben wurden. Der anhaltende Frost sorgte auch

für die Bildung von Eisschollen auf der kalten Nordsee, deren Temperatur vom DWD derzeit mit „um null Grad“ angegeben wird. Das Eis türmte sich an den Norderneyer Stränden auf und verlieh ihnen ein arktisches Aussehen. Der Gefrierpunkt von Meerwasser wird im Internetlexikon Wikipedia mit minus 1,9 Grad Celsius angegeben.

Der 1. Dezember ist für die Meteorologen der erste Wintertag. Wie Klimaforscher her-

ausgefunden haben, beginnen die Jahreszeiten früher als im Kalender angegeben. In den 1920er-Jahren des vergangenen Jahrhunderts hat sich international bei den Wissenschaftlern die meteorologische Jahreszeit durchgesetzt.

Statistische Gründe sprachen dafür: Mit den Daten lässt es sich einfacher umgehen, wenn der Beginn der Jahreszeiten jeweils auf den Ersten eines Monats fällt.

Kalendarisch beginnt der

Winter in diesem Jahr am 21. Dezember um 18.47 Uhr mitteleuropäischer Zeit mit der Wintersonnenwende. Die Sonne erreicht an diesem Datum den tiefsten Punkt ihrer Jahresbahn.

In den nördlichen Breitengraden ist es der kürzeste Tag des Jahres. Danach können die Sonnenfans wieder aufatmen. Dann werden die Tage bis zum nächsten Sommeranfang im Juni 2011 wieder länger.

Vorbereitung auf den Haushalt 2011

NORDERNEY/REU – Eine weitere öffentliche Sitzung des Norderneyer Ausschusses für Haushalt, Finanzen und städtische Beteiligungen ist am Dienstag, 14. Dezember, 18 Uhr, im Konferenzraum des Hauses der Insel (Nordeingang). Auf der Tagesordnung steht zunächst die Kalkulation des Kurbeitrags für das Jahr 2011.

Anschließend steht die Beratung des Haushalts für 2011 an sowie die Prüfung der Jahresrechnung der Stadt Norderney für das Jahr 2009. Nach der Kenntnisnahme des Prüfungsberichts, der Beschlussfassung über die Jahresrechnung und der Entlastung des Bürgermeisters folgen die Mitteilungen der Verwaltung.

RASS-SERIE IM OSTFRIESISCHEN KURIER



In der Tageszeitung Ostfriesischer KURIER geht morgen die Serie über die Geschichte der Familie Rass auf Norderney weiter. Autor Georg W. Kampfer befasst sich dieses Mal mit Hilrich Jacobs Rass (Foto), der den blinden König Georg vor der Insel herumschipperte. Zudem wird berichtet, wie die Norderneyer einem (aus Borkum stammenden) Insel-Vogt eine ordentliche Tracht Prügel verpassten.

FOTO: STADTARCHIV NORDERNEY

NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN
Vermittlung von Immobilien • Finanzierung •

Ihr Traum am Meer kann Wirklichkeit werden ...

Geräumige Wohnungen mit Seeblick



Wir bieten Ihnen geräumige Wohnungen von ca. 30-90 m² Größe mit fantastischem Seeblick. In unmittelbarer Nähe finden Sie Einkaufsmöglichkeiten für den täglichen Bedarf und auch das Zentrum ist in wenigen Minuten erreichbar.

Der erstklassige Standort und die Lage des Hauses sichern Ihnen eine Immobilie von hohem bleibenden Wert.

Für Informationen und Anfragen wenden Sie sich gerne an uns.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42
www.norderney-immobilien.com



Termine und Service: Thomas Fastenau, Telefon: 0 49 32/8 69 69 10, E-Mail: norderney@skn.info

„Stiften ist eine große Sinnerfüllung und bereichert Ihr Leben“.

Werden Sie Stifter auf Norderney und für Norderney!



A. und E. Korus-Stiftung
Vorstand · Hans-Georg Krone · Telefon (04931) 5677
E-Mail: hans-georg.krone@ewetel.net
www.korus-stiftung-norderney.de

Sportgruppe für Erwachsene. 20 Uhr, Badehaus: Anleitung zur geistigen Ruhe und Ausgleichlichkeit der Gefühle mit dem Titel „Warum denn sich ärgern...?“. Eintritt: vier Euro.

20 Uhr, Bademuseum: abendliche Führung durch das Bademuseum inklusive Freigetränk. Eintritt: fünf Euro.

Dienstag, 14. Dezember
10 Uhr, Badehaus: sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates.
11 Uhr, Inselkirche: Kirchenführung.
11 Uhr, Teehaus: öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.

16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Die kleine Hexe feiert Weihnachten“. Eintritt: vier Euro.

17.45 und 19 Uhr, Sporthalle Jugend- und Gästehaus Detmold an der Lippestraße: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.

18 Uhr, Badehaus: Rheumaliga.

19.30 Uhr, Bibliothek im Conversationshaus: „Tanz als Meditation“. Bitte leichtes Schuhwerk mitbringen. Eintritt: fünf Euro.

Mittwoch, 15. Dezember
8 Uhr, Haus der Insel: Wochenmarkt.
14.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Kindertreff.
17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.
18 und 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.
18.30 Uhr, Badehaus: Aqua-Jogging.
19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Gospelchor.

Donnerstag, 16. Dezember
11 Uhr, Teehaus: öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.
12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2-5: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.
16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiede-

ROTARY ADVENTSKALENDER

7	22	19	5	20	11	2
17	14	6	23	1	12	8
10	15	9	18	16	3	21
4	24	13				

Profitieren Sie von den tollen Preisen und gewinnen Sie wertvolle Preise!

Gewinn-Nummern: 4. Dezember: **Nummer 1513:** 150-Euro-Gutschein Welcome Sun von Familie Tillmann; **Nummer 150:** 150-Euro-Gutschein Haushaltswaren Solaro. 5. Dezember: **Nummer 1911:** 150-Euro-Gutschein von Hochdreier Insel-Immobilien GmbH für Schick & Schön; **Nummer 1969:** 200-Euro-Gutschein von der Oldenburgischen Landesbank und Modehaus Henken. 6. Dezember, **Nummer 1190:** 150-Euro-Gutschein von den Wirtschaftsbetrieben Norderney GmbH für das Badehaus; **Nummer 506:** 150-Euro-Gutschein von der Reederei Norden Frisia für die Inselmanufaktur Deckena. 7. Dezember, **Nummer 571:** 150-Euro-Gutschein von Rosenboom GmbH; **Nummer 1704:** 150-Euro-Gutschein von der AOK Norderney für das Badehaus. 8. Dezember, **Nummer 1074:** 150-Euro-Gutschein von Architekt Kleemann für Land Tours; **Nummer 117:** 150-Euro-Gutschein von Allianz Versicherung (OLB) für Elektro Onkes. 9. Dezember, **Nummer 109:** 150-Euro-Gutschein von Frischemärkte Norderney; **Nummer 1464:** 150-Euro-Gutschein von Bauunternehmung Wessels für Haushaltswaren Solaro. 10. Dezember, **Nummer 623:** 150-Euro-Gutschein Restaurant Michelangelo; **Nummer 277:** 150-Euro-Gutschein von Steuerbüro Dehns für Elektro Onkes.

NOTDIENSTE

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 10. Dezember, bis Montag, 13. Dezember, 8 Uhr:

Polizei ☎ 110
Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112
Krankentransporte ☎ 04941/19222

ÄRZTE

Sonabend:
Dr. Lahme, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92400.
Sonntag:
Dr. Wehner, Mühlenstr. 1, ☎ 04932/1013.

ZAHNÄRZTE

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Praxis Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Willms/Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Zovko, ☎ 04932/3999.

APOTHEKEN

Freitag:
Rathaus-Apotheke, Friedrichstr. 12, ☎ 04932/588.
Sonabend und Sonntag:
Kur-Apotheke, Kirchstr. 12, ☎ 04932/927000.

SONSTIGES

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333. (ohne Gewähr)

VERANSTALTUNGEN

Freitag, 10. Dezember
17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Jugendtreff.
19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: Bodyforming-Gruppe des TuS.
19 Uhr, Atelier in der Schmiede an der Langestraße: Meditationsabend.
20 Uhr, Schützenhaus: Sportschießen für Gäste.

Sonabend, 11. Dezember
8.30 Uhr, Badefeld am Nordstrand: Meditativer Yogi-Lauf.
15 Uhr, Conversationshaus: Adventsfeier mit Weihnachtsgeschichten, Flohmarkt und Glühwein.
18 Uhr, Inselkirche: Kerzenstunde.
19.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Konzert im Rahmen der „Kirche fürs Ohr“ mit dem Duo „2tender“. Eintritt: neun Euro im Vorverkauf im Reisebüro.

Sonntag, 12. Dezember
15 Uhr, Conversationshaus: Adventsfeier mit Weihnachtsgeschichten, Flohmarkt und Glühwein.
16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Die kleine Hexe feiert Weihnachten“. Eintritt: vier Euro, Gruppen bei Voranmeldung drei Euro.
17 Uhr, Pfarrkirche Sankt Lud-

straße: „Die kleine Hexe feiert Weihnachten“. Eintritt: vier Euro.
16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.
18.30 Uhr, Gymnastikhalle Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.
18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Handarbeitstreff.
19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Kantorei-Probier.
20 Uhr, Bierstube Um Süd an der Südstraße: Preisskat der Norderneyer Buben.
20 Uhr, Badehaus: Vortrag über die guten Seiten des schlechten Wetters mit dem Titel „...endlich Regen“. Eintritt: fünf Euro.

Freitag, 17. Dezember
10 Uhr, Badehaus: sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates.
16 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Filmvorführung der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS) mit den Filmen „Voll voraus“ und „Wir kommen. Eintritt: frei. Um eine Spende zugunsten der Seenotretter wird gebeten.

GEÖFFNET

Das Rathaus: Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr. Dienstag und Donnerstag zusätzlich von 15 bis 16 Uhr.

Das Badehaus ab dem 11. Dezember: täglich von 9.30 bis 21.30 Uhr; Wellenbad täglich von 9.30 bis 18 Uhr; Damsauna: mittwochs von 14 bis 21.30 Uhr; FKK-Baden: donnerstags von 18 bis 23 Uhr.

Die Tourist-Information im Conversationshaus: Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr sowie Sonnabend von 10 bis 13 Uhr.

Die evangelisch-lutherische Inselkirche: Montag bis Donnerstag von 8 bis 17 Uhr, Freitag von 12 bis 17 Uhr und Sonntag nach dem Gottesdienst bis 17 Uhr.

Die katholische Kirche Stella Maris: Dienstag von 16 bis 17

BEILAGEN

Die Gesamtauflage enthält einen Prospekt der Firma Berghaus.

Eine Teilaufgabe enthält einen Prospekt der Firma Elektro Onkes.

Wir bitten um Beachtung.

IMPRESSUM

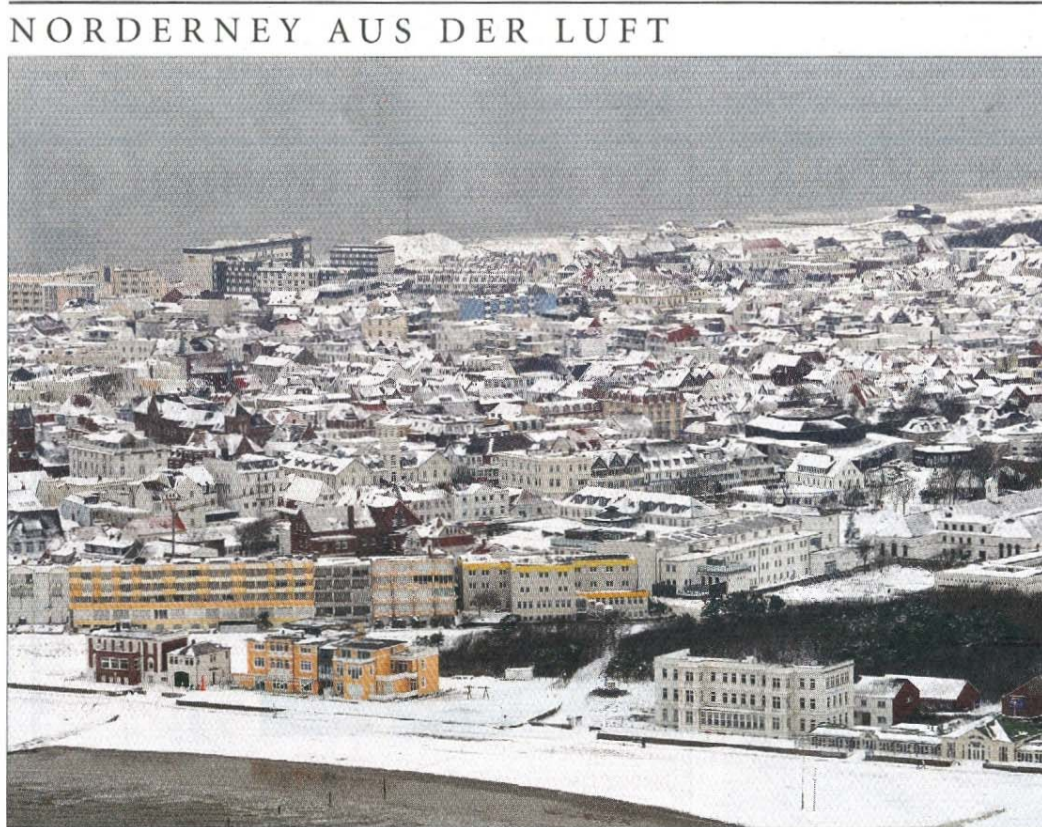
Gesamtherstellung: Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG
Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.

Geschäftsführer: Christian Basse
Redaktion: Thomas Aldick
Manfred Messen
Manfred Reuter
Thomas Fastenau
Dorothea Christians
Ludwig Freeseemann
Benjamin Oldewurtel
Horst Kaprolat
Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG

Anzeigen:
Vertrieb:
Druck:

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

Telefon: siehe Seite 1
Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 20 x 30 cm ist für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Weitere Formate sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 149. FOTO: STROMANN

Norderney Kurier

SCHIFFSFAHRPLAN

12.12.10 bis 10.04.11

Norddeich - Norderney montags bis freitags

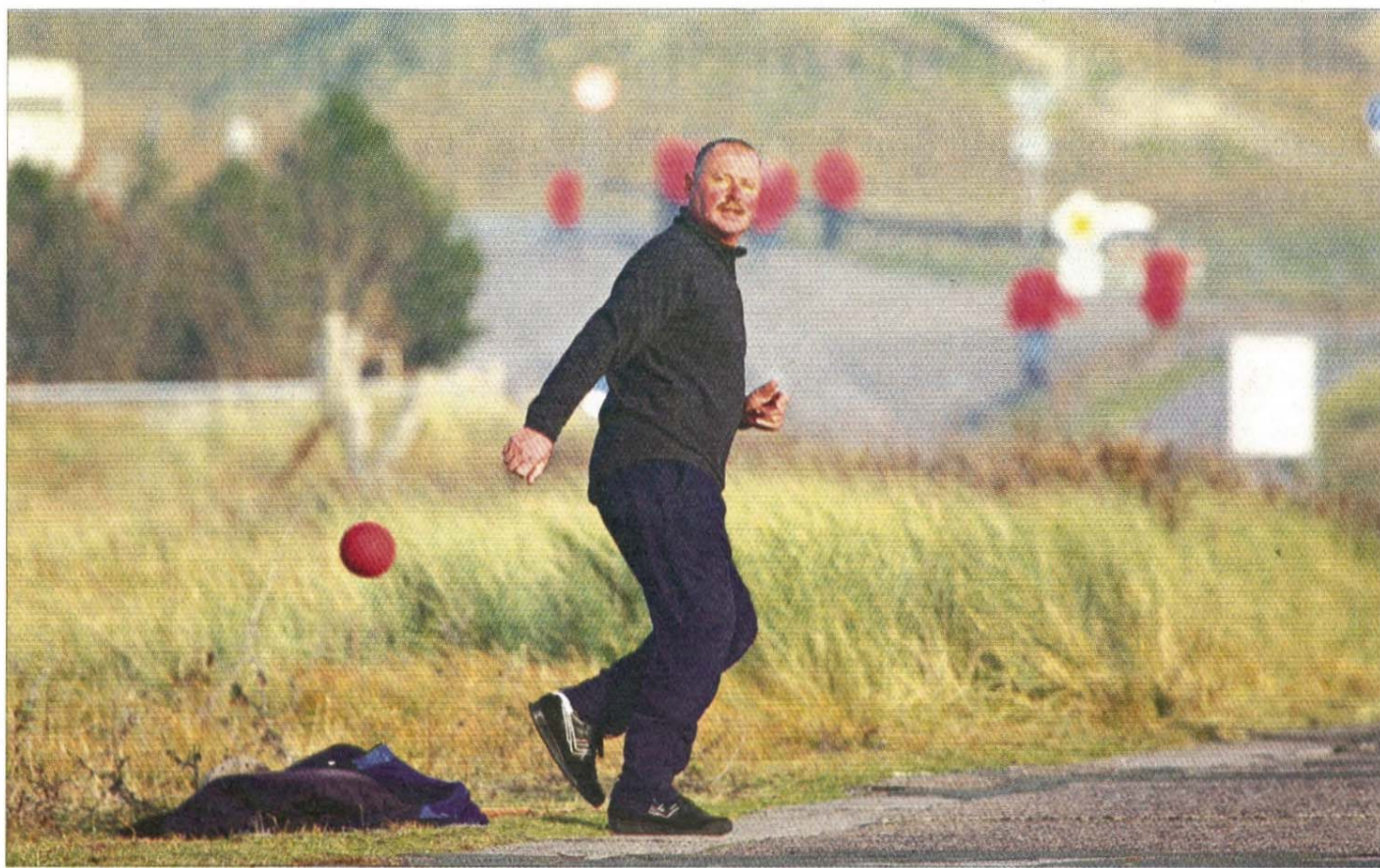
6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15 ¹⁾	18.00

zusätzlich freitags 20.30¹⁾ 19.15¹⁾

sonnabends, sonn- u. feiertags

7.30	6.30 ²⁾
9.45	8.45
12.00	11.00
14.15	13.15
16.45	15.30
19.30 ¹⁾	18.00

¹⁾ nicht am 24., 25., 31.12.10
²⁾ nicht am 25., 26.12.10 und 01.01.11



Noch fliegt die Kugel nicht auf Norderney. Die Boßler müssen improvisieren.

ARCHIVFOTOS: NEYPIX

Die Boßler müssen noch warten

SPORT Witterung und Fortgang des Straßenausbaus sind ausschlaggebend

Norderneyer „Wintersportler“ haben aber den Plan B in der Tasche.

NORDERNEY - In der vergangenen Woche trafen sich die Vorstände der Norderneyer Boßler zur Hauptversammlung im Waldcafé Booken. Unter Vorsitz von Jan Harms wurde die kommende Wettkampfsaison besprochen, die am 22. Januar 2011 beginnen soll, wenn die Witterungsverhältnisse dieses zulassen.

Breiten Raum nahm in der Versammlung die Neugestaltung der Straße in den Norderneyer Inselosten ein, der die Boßelstrecke betrifft. „Die Kreuzung am Bahnhof Stelldichein sowie die Verkehrsinsel an der Meierei werden sicherlich eine Herausforderung für alle Werferinnen und Werfer. Besonderes Können müssen die aktiven Boßler am Schießstand (Abzweigung Weiße Düne/Leuchtturm) beweisen, wo der neue Straßenverlauf für die Sportler sehr eingengt wurde“, betont Harms in einer Pressemitteilung.

Besprochen wurden auch Planungen zum 50-jährigen Bestehen der Klootschießer-



Der Kloot ruht. Erst ab dem 22. Januar soll die Saison auf Norderney beginnen.

Vereinigung Norderney, das im Jahr 2012 gefeiert werden soll.

Auf Vorschlag des Vorsitzenden beschloss die Ver-

sammlung einstimmig, dass die Klootschießer-Vereinigung dem Förderverein des Norderneyer Krankenhauses beiträgt, um ein Zeichen zu

setzen und klarzumachen, dass alle Freizeitsportler bei Unfällen auf eine direkte Versorgung auf der Insel angewiesen sind.

Glückspilz gewinnt Flachbild-Fernseher

WIRTSCHAFT Teilnahme hat sich gelohnt

NORDERNEY - Ganz großes Kino kann eine Norderneyerin jetzt auch zu Hause erleben: Sie ist die glückliche Gewinnerin eines hochtechnisierten Flachbildfernsehers. Jörg Weddermann, Leiter der Filiale der Oldenburgischen Landesbank (OLB) auf Norderney, überbrachte kürzlich die frohe Botschaft passend zur Vorweihnachtszeit und gratulierte zum Gewinn. Der Fernseher ist einer der mehr als 200 Sachpreise der letzten Auslosung des OLB-Glücks-Sparens.

OLB-Glücks-Sparer haben jede Menge Gewinnchancen, berichtet Weddermann. Monatlich verlost die OLB nahezu 5800 Geldpreise mit einem Gesamtwert von rund 120000 Euro. Zusätz-

lich winken einmal jährlich attraktive Sonderpreise.

Mit dem verbleibenden Erlös des OLB-Glücks-Sparens unterstützt die Oldenburgische Landesbank zahlreiche Projekte aus der Region – insbesondere kulturelle Veranstaltungen und die Jugendarbeit.

„Geld sparen und Gutes tun“ lautet daher die Devise des OLB-Sparmodells, das Menschen aus der Region seit bereits 30 Jahren zu Glückspilzen macht“, heißt es in einer Pressemitteilung der Norderneyer OLB-Filiale.

Der „Norderneyer Glückspilz“ wollte namentlich nicht genannt werden. Er genießt den neuen Fernseher in aller Ruhe.

DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

MONTAG, 6. DEZEMBER

Weihnachtsbescherung für Klinik

Aktion Einzigartiges Engagement der Bürger zum Erhalt des Norderneyer Krankenhauses



DIENSTAG, 7. DEZEMBER

Neuer Farbtupfer für die Kunstszene

Kultur Robby Dohmen plant auch Projekte für Kinder-Weihnachts-Postkarten von Norderney



MITTWOCH, 8. DEZEMBER

53 Tonnen Kies für Thalasso-Tempel

Tourismus Norderneyer Badehaus wird zurzeit gründlich renoviert – Ein Blick hinter die Kulissen



DONNERSTAG, 9. DEZEMBER

Hoch zu Ross mit Nikolaus

Freizeit Weihnachtsreiten am Sonnabend bei Junkmann



*Den Bund fürs Leben -
auf der Insel geschlossen*



**Eheschließungen
im November 2010**

Möllmann,
Lammersfeld 10A,
46359 Heiden

1. November

Vera Katharina Rogusch
und Stephan Knecht,
Möserweg 6,
48149 Münster

3. November

Roxane Frielingsdorf,
Mezgerwaidring 86,
78315 Radolfzell am Bodensee und
Alexander Schray,
Jahnstraße 13,
75397 Simmozheim

5. November

Pia Bonner und Martin

6. November

Birgitt Margarete Helene
Mertes, geb. Geißler und
Claus Alfred Bartsch,
Im Gewerbegebiet 20a,
26548 Norderney

Melanie Ilona Westphal
und Jörn-Peter Riepe,
Wenkerstraße 12,
44141 Dortmund

9. November

Anja Irmgard Brüggen-
kamp und Frank Horn,
Kreuzweg 16,
48607 Ochtrup

Schauer der Unendlichkeit und große Augenblicke

TEIL 34 Die grandiose Geschichte der Norderneyer Georgshöhe – Mit dem Teleskop die Weite des Horizonts genießen

Die Aussicht von der Insel-Anhöhe lässt selbst große Dichter und Denker ins Schwärmen geraten.

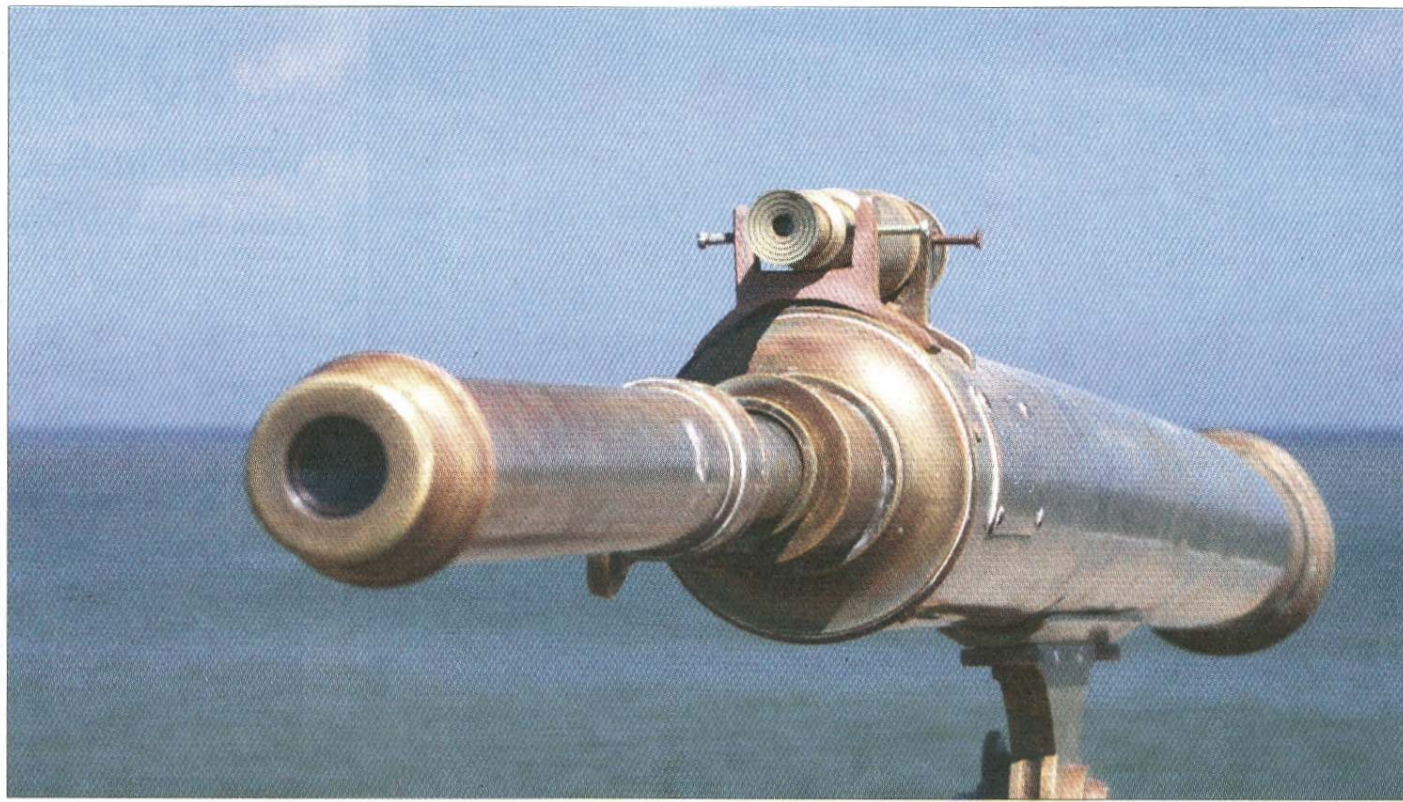
VON JANN SAATHOFF

NORDERNEY – Wandern wir weiter und gehen nach rechts an der Seefront der Klinik entlang, an deren Ende uns ein schmaler Fußweg hinauf auf „König Georgs“ Düne führt, der weit und breit der höchste Punkt ist. Nach den Recherchen von Bonno Eberhardt erhält die Höhe zunächst die Bezeichnung „Königsdüne“, und nachdem 1834 der Kronprinz Ernst August von Hannover den Grafen Knyphausen auf Norderney besuchte und der Graf von dieser hohen Düne aus Ernst August einen Überblick über die Insel verschaffte. In der Regierungszeit von König Georg V. von Hannover von 1851 bis 1866 erfolgte die Umbenennung in „Georgshöhe“.

Von der ersten Plattform, einer Art Kanzel, gewinnen wir einen Überblick über Strand und Meer. „Dein Blick schweift hinaus auf den Horizont. Ein Schauer der Unendlichkeit kommt über dich. Wie groß, wie unendlich groß ist die allgewaltige Natur und wie klein, wie winzig klein stehst du der dich umgebenden Allmacht gegenüber“, schreibt Hans Bohrdt und Goethe

empfindet: „Das Meer ist doch ein großer Anblick“. Die See, die Wüste und die Eismeere der Pole sind doch eine Kategorie von Naturerscheinungen für sich. Wenn man

hier steht und auf das Wasser schaut, ist das einer der ungewöhnlichsten Augenblicke, die das Universum für uns bereithält. Der Auf- und Niedergang der Sonne bietet hier, wo der Gesichtskreis nur durch die Kräfte des Auges beschränkt ist, ein nie ermüdendes Schauspiel und ein Mensch, der für das Einfache und Große der Natur Gefühl hat, kann sich stundenlang



Jederzeit ein großes Erlebnis: ein Blick durch das Teleskop auf der Norderneyer Georgshöhe.

im Anschauen des ewig wogenden Meeres vertiefen. Zeit und Weite werden hier zu einer unbekanntenen Größe. Von dieser Stelle aus gewinnt man einen ersten Eindruck davon, wie das Meer unausgesetzt am Inselrand nagt, wie die sturmgepeitschten Wellen an dem Untergang dieser Sand-scholle stetig arbeiten und wie

„Wie groß, wie unendlich ist die allgewaltige Natur und wie klein stehst du der dich umgebenden Allmacht gegenüber“

der Mensch den Naturgewalten durch die Strandbaukunst kampfbereit gegenübertritt. Wer dabei letztlich Sieger wird, ist ungewiss. Enorme Sum-

men haben die Befestigungen des Inselsockels schon verschlungen und viel Geld ist auch in Zukunft für die Unterhaltung und Weiterentwicklung nötig. Wenn man aber bedenkt, dass ohne diese Schutzbarriere das dahinterliegende niedrige Festland schutzlos der See preisgegeben ist, so sind das gute Investitionen.

So wie die Inseln das Festland schützen, so schützt der Riff-

bogen wieder die Inseln. Ich meine damit die den Inseln vorgelagerten Sandbänke, auf die die Nordseewellen zuerst aufprallen. An den Schaumkronen der Brandung kann man den Riffbogen in etwa ein bis zwei Kilometer von der Insel entfernt gut ausmachen. Aus diesen Sandbänken versorgt die See auch unsere Strände mit Sand. Sand ist das wichtigste Kapital der Insel. Ohne Sand keine Insel.

Erobern wir nun von der Kanzel aus die Plattform der Georgshöhe, 21 Meter hoch über der Strandebene. Weit schweift unser Blick über Wasser, Strand und Land: Im Westen der Gebäudekomplex der LVA; im Osten die Nordstrandzone mit dem starken Knick im Deckwerk – der Januskopf. Die Bezeichnung nach dem römischen Gott mit dem doppelten Antlitz, das eine für die Vergangenheit, das andere für die Zukunft, haben unsere Vorfahren wahrscheinlich deshalb geprägt, weil auch das Deckwerk hier zwei Gesichter hat. Nach Osten beginnt hier der Nordstrand mit dem roten Klinkerdeckwerk im S-Profil.

Nach Westen beginnt hier die Ausführung des Deckwerks aus Kohlsandstein und Basalt. Da aber auch an dieser Stelle die Möglichkeit besteht

über die Rampe hinunter zum Strand zu gelangen und der römische Gott Janus ursprünglich für die Tür des Ein- und Ausgangs zuständig war, kann die Namensgebung auch diesen Ursprung haben. Die Namensgebung kann aber auch nach dem Juister Inselpastor

Gerhard Otto Christoph Janus erfolgt sein, der 1783 Friedrich II. vorschlug, ein Seebad einzurichten. Seine Eingabe wurde aber nicht erhört.

„Die Georgshöhe ist ein idealer Aussichtspunkt, um so manchen Ozeanriesen am Horizont zu beobachten“

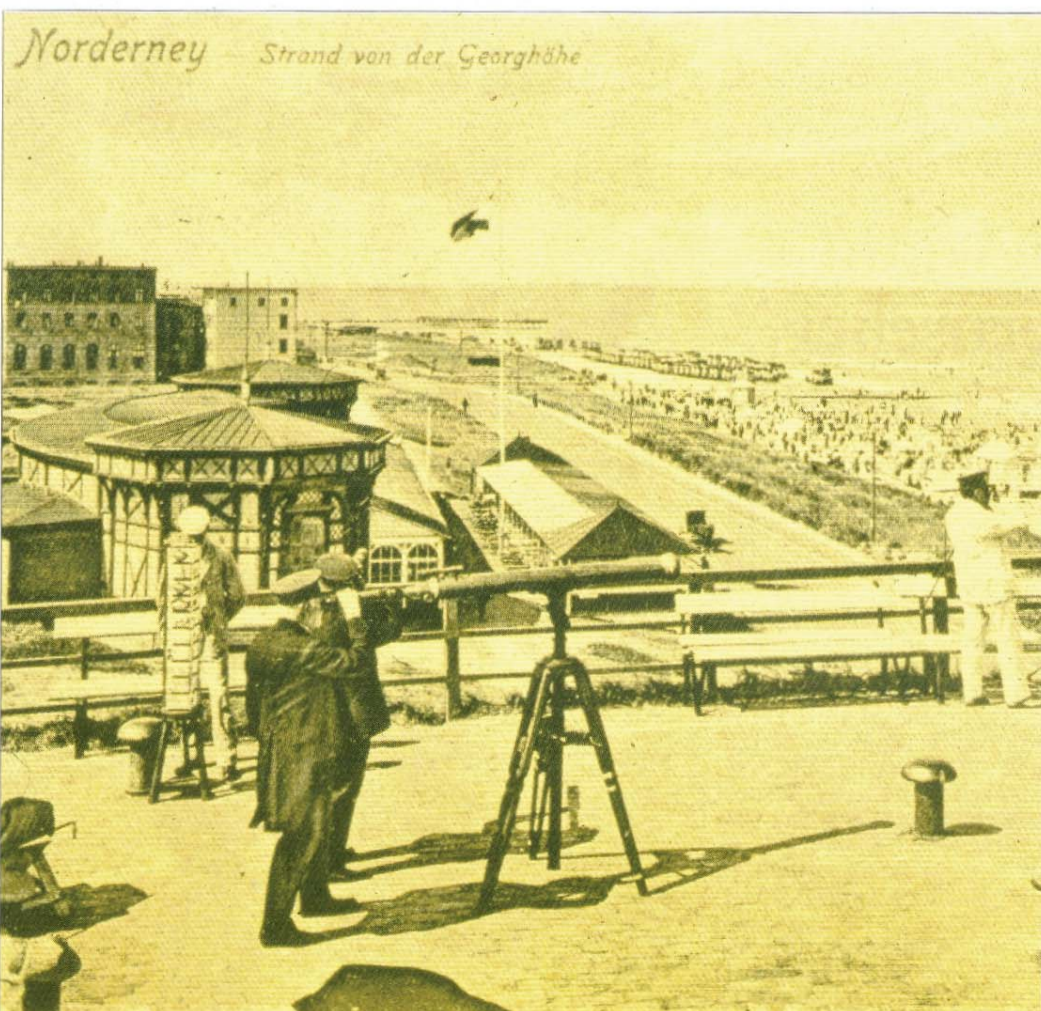
Steigen wir jetzt von der Kanzel der Georgshöhe die 22 Stufen empor zur Plattform. Wenn wir uns auf der Plattform befinden, stehen wir auf einem Naturwasserturm, einem Bassin, aus dem ab 1888 bis zum Bau des Wasserturmes 1929 die

Trinkwasserversorgung der Insel erfolgte.

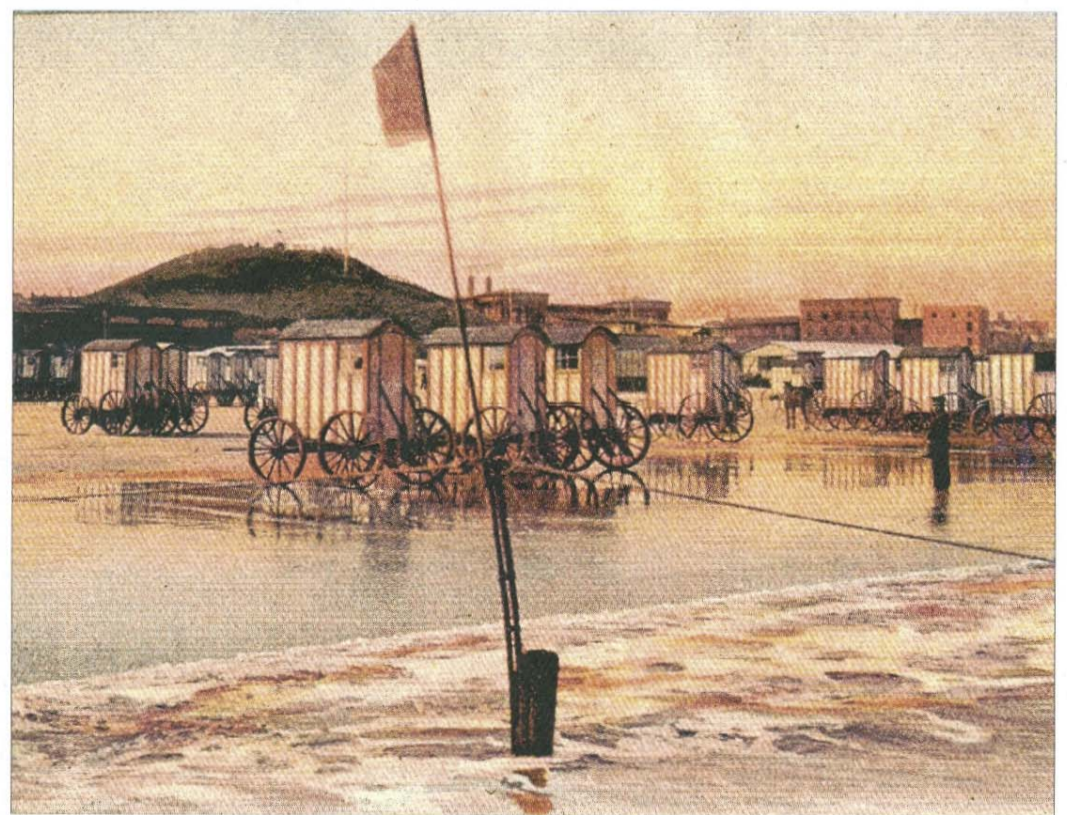
Die Georgshöhemuseine sehr hohe, wenn nicht die höchste Erhebung in der Randdünenkette im nordwestlichen Bereich Norderneys gewesen sein, denn sonst wäre sie nicht als geeigneter Standort für den Trinkwasserbehälter ausgewählt worden. Pumpen drückten vom Wasserwerk aus das Wasser 17 Meter hoch in das 14,30 mal neun mal 3,50 Meter große Reservoir. Von dort aus floss das Trinkwasser mit natürlichem Gefälle durch die neuen Wasserleitungen in die Häuser. Bis zur Konstruktion von Druckerhöhungsaggregaten konnten die Häuser nicht höher gebaut werden, andernfalls konnten sie nicht mehr mit natürlichem Wasserdruck versorgt werden.

Die Georgshöhe ist ein idealer Aussichtspunkt, um die vorbeiziehenden Schiffe und so manchen Ozeanriesen am Horizont zu beobachten. Der Norderneyer Ausrufer Johann Georg Christian König (J. G. C. König) hatte Anfang der 1920er-Jahre die Idee, auf der Plattform ein Teleskop aufzustellen. Er erhielt die Genehmigung, es zu geschäftlichen Zwecken zu nutzen. Das Teleskop war ein Prachtexemplar aus Messing, die Länge von über 2,50 Meter und das erhebliche Gewicht von über 50 Kilogramm erforderten ein massives Stativ. Eine bis zu 100-fache Vergrößerung erlaubte es selbst bei sehr weit entfernt fahrenden Schiffen, deren Namen zu entziffern.

Zielpunkt eines Promenadespaziergangs war oft die Georgshöhe, um gegen einen kleinen Obolus einen Blick durch das Teleskop zu werfen.



J. G. C. König mit seinem Teleskop auf der Georgshöhe.



Die Georgshöhe vor 100 Jahren mit dem Badekarren des Herrenbads.

Die Serie „Gesundheit aus dem Meer“ informiert über die Wandlung des Fischerdorfes Norderney zum Nordseeheilbad. Die Ausarbeitung schildert anschaulich und plausibel die Entwicklung in dem vergangenen Jahrhundert auf der Insel. Autor ist der Diplom-Ingenieur und Architekt Jann Saathoff. Der 1937 in Osteel (Ostfriesland) geborene Fachmann zog 1940 nach Norderney und war von 1972 bis zu seinem Eintritt

in den Ruhestand (2000) als Bauamtsleiter Stadtbaumeister der Insel Norderney. Zuvor war Saathoff zwölf Jahre lang in den Diensten des Staatshochbauamtes Norden zuständig für die baulichen Anlagen des Staatsbades Norderney. Seinen Beruf erlernte er von der Pike auf, ging auf der Insel zur Schule, machte im Tischlerhandwerk die Ge-



sellenprüfung und studierte in Oldenburg das Bauwesen.

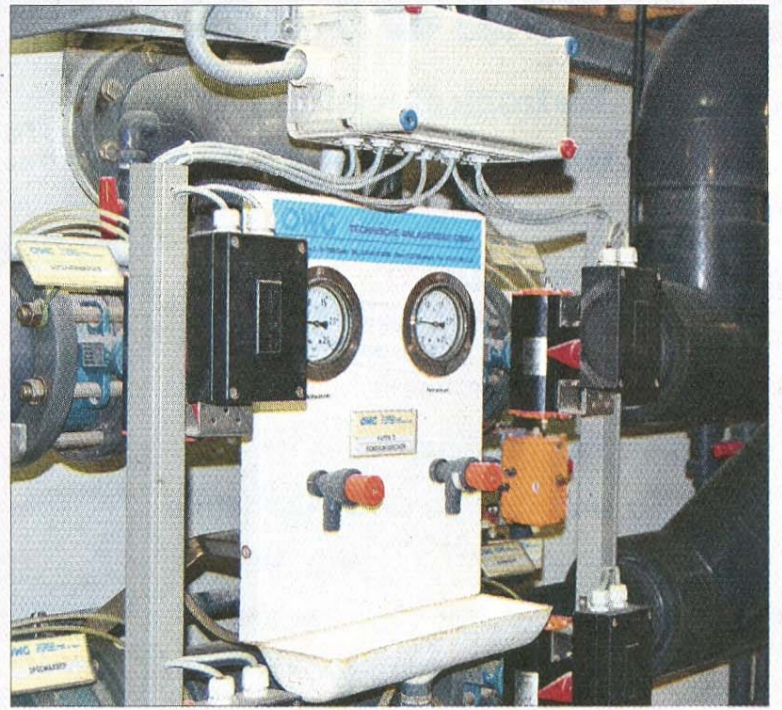
Jann Saathoffs KURIER-Serie gibt es jetzt übrigens auch als Buch. Unter dem Titel „Norderney“ sind die 65 reich bebilderten Kapitel über den Wandel der Insel vom Fischerdorf zum Tourismus-Mekka für 12,95 Euro im Handel sowie beim Ostfriesischen KURIER erhältlich.

Auch das Badehaus braucht eine „Anwendung“

Am Sonnabend ist die Renovierung abgeschlossen



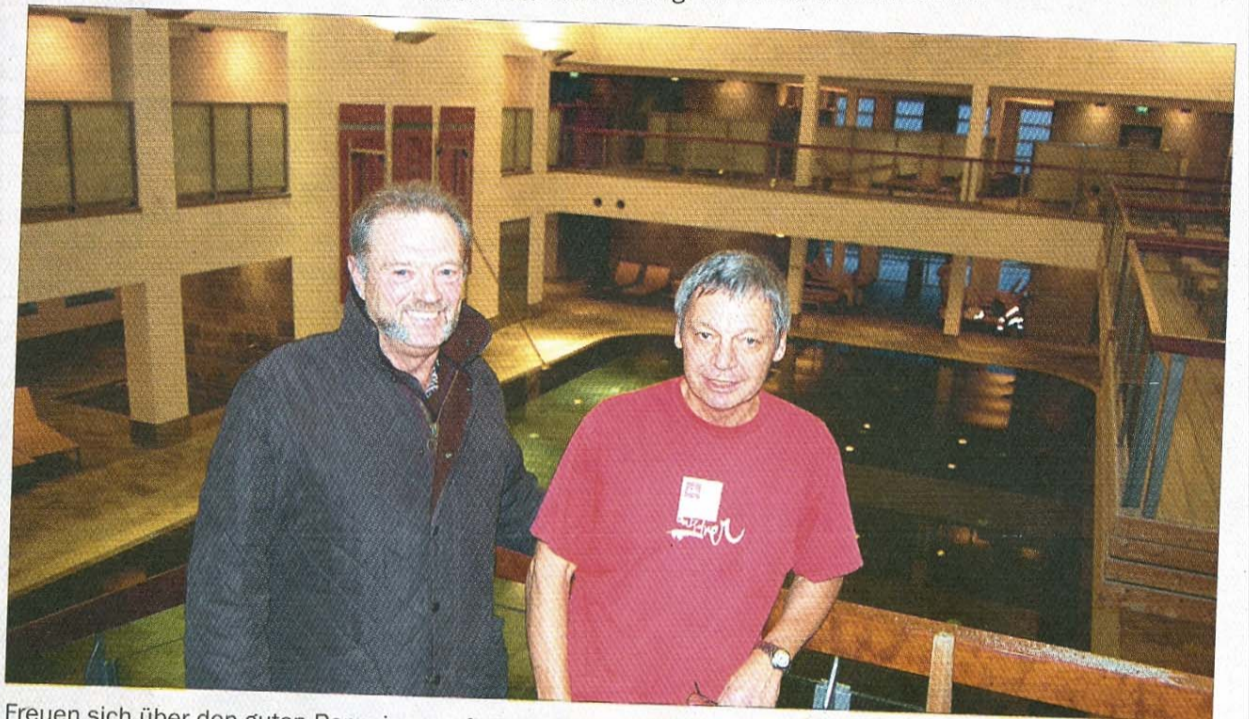
Still ruht der See: Ab Sonnabend herrscht hier wieder Badevergnügen.



Modernste Technik sorgt für einwandfreien Betrieb.



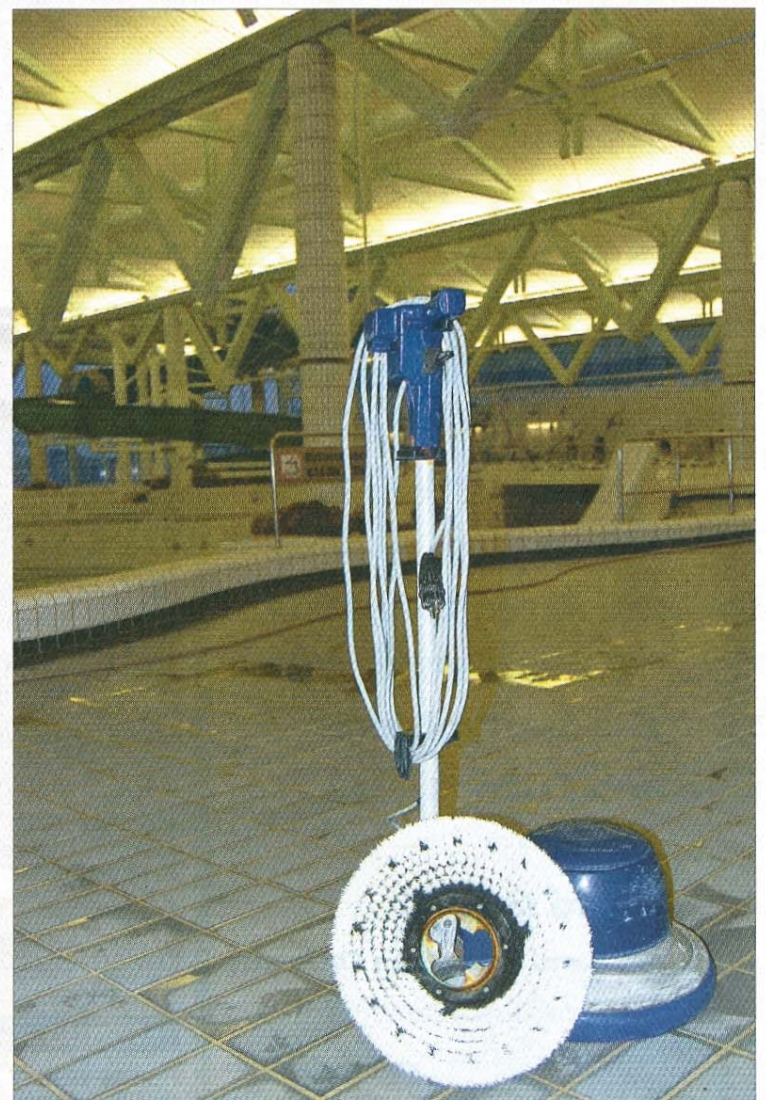
Über eine Trichtermaschine wurden in den vergangenen Wochen insgesamt 53 Tonnen Kies für die Filteranlage ausgewechselt.



Freuen sich über den guten Renovierungsfortschritt: Hans-Emmius Rass (links) und Manfred Gutzmann.



Sauberkeit genießt höchste Priorität, wie hier im Sauna-Bereich.



Symbol für die letzten Handgriffe: Eine Putzmaschine steht bereit.

Geschäftsanzeigen

Kleber geDacht!

Qualitäts Ton-Hohlfalzziegel wieder für Sie eingekauft!

160.000 Ton-Hohlfalzziegel
Ib-Ware, verschiedene Farben
Bedarf: 10 Stück / qm
(bei Neubau-Abnahme)

1000 Stück ab 444,- inkl. MwSt

PREIS KRÄFTIG

pro Stück nur 0,45

Vom LKW direkt aufs Dach!

HOCHKRANSERVICE

So sparen Sie Zeit und Kosten!
bis 31 m

SIEBELS **TRAUCO**

Norden, Stellmacherstr. 8
Industriegebiet Leegemoor
Tel.: 04931 93 90-0
Fax: 93 90-80
www.siebels-baustoffcenter.de

Bauen · Wohnen · Garten

Besuchen Sie unsere **Ausstellungen**, es lohnt sich!

Verschiedenes

Pilsstube um Süd

Die große Familie "UM SÜD" will FEIERN

Aus gegebenen Anlass lädt Euch liebe
Stammgäste · Freunde · Nachbarn

Euer Wirt Stefan zu einem Umtrunk
mit kleinem Snack ein.

Datum: 12.12.2010
Zeit: 12.12 Uhr
Anlass:
STEFAN GEBURTSTAG
STEFAN 10 JAHRE UM SÜD
Das muß gefeiert werden!
40 JAHRE UM SÜD

Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung
Die nächste öffentliche Sitzung des Rates der Stadt findet am **15.12.2010 um 18:00 Uhr** im Conversationshaus, Weißer Saal, Am Kurplatz 1, statt.

Auf der Tagesordnung stehen u.a. Ergänzung des Aufstellungsbeschlusses vom 24.11.2010 zur 10. Änderung des Flächennutzungsplanes – Bereich Campingplatz „Um Ost“ – (Antrag der Gruppe FWN/Budde), Übernahme einer Ausfallbürgschaft für ein Darlehen der Wirtschaftsbetriebe Norderney GmbH, Änderung der Verordnung über die Art und den Umfang der Straßenreinigung in der Stadt Norderney, Änderung der Straßenreinigungsgebührensatzung, Änderung der Gebührensatzung für die Abwasserbeseitigung, Änderung der Zweitwohnungssteuersatzung, Kurbeitragskalkulation 2011, Prüfung der Jahresrechnung 2009 der Stadt Norderney sowie die Genehmigung von über- und außerplanmäßigen Ausgaben.

Die genaue Tagesordnung kann dem Aushang im Rathaus, Am Kurplatz 3, entnommen oder im Internet unter www.stadt-norderney.de aufgerufen werden.

Norderney, den 07.12.2010

Stadt Norderney
Der Bürgermeister
In Vertretung
Ulrichs

Bekanntmachung
Die nächste öffentliche Sitzung des Ausschusses für Haushalt, Finanzen und städtische Beteiligungen findet am **14.12.2010 um 18.00 Uhr** im Haus der Insel, Nordeingang - Konferenzraum 1-2, Am Kurtheater 2, statt.

Auf der Tagesordnung steht u.a. Kurbeitragskalkulation 2011, Haushaltsberatung 2011 und Prüfung der Jahresrechnung 2009 der Stadt Norderney.

Die genaue Tagesordnung kann dem Aushang im Rathaus, Am Kurplatz 3, entnommen oder im Internet unter www.stadt-norderney.de aufgerufen werden.

Norderney, den 06.12.2010

Stadt Norderney
Der Bürgermeister
In Vertretung
Ulrichs

VISSER ELEKTROTECHNIK NORDERNEY
Am Hafen 8

VE N

Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon

TEL.: 99 05 05

Mit Ihrer Unterstützung können wir viel bewegen.

Brot für die Welt

www.brot-fuer-die-welt.de

Traditionelle Chinesische Medizin

TAO-Praxis Mr. Lee

· jedes Wochenende ein Wellness-TCM-Behandlungsangebot
· Tai-Chi-Workshop (Voranmeldung)

Tel. (0 49 32) 46 75 81
Mobil: (01 57) 77 33 72 07
Gartenstraße 58a · Norderney

Mensch und Meer
Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger

Seenotretter im Einsatz. Rund um die Uhr. Bei jedem Wetter. Auf Nord- und Ostsee.

Finanziert nur durch freiwillige Beiträge und Spenden ohne staatliche Zuschüsse.

Seenotretter – für die hab' ich was übrig!

Weitere Infos:
DGzRS, Postfach 10 63 40, 28063 Bremen,
Tel. 04 21 / 5 37 07-0, Fax 04 21 / 5 37 07-690,
E-Mail: info@dgzrs.de,
Internet: www.dgzrs.de

Spendenkonto:
Postbank N. Hamburg (BLZ 200 100 20) 7046-200

Hock's Holzwerkstatt
Ingenieurbetrieb für Tischlerarbeiten

Benjamin Hock
Dipl.-Ing. (FH) Holztechnik

Im Gewerbegebiet 24
26548 Norderney
Tel.: 04932 / 860195
Mobil: 0179 / 7853456
E-Mail: benny.hock@gmx.net

Werden Sie Pate!

KINDER NOT HILFE

Rufen Sie uns an
0180. 33 33 300 (9 Cent/Min)

Kindernothilfe e.V., Düsseldorfer Landstraße 180,
47249 Duisburg · Spendenkonto 45 45 40,
BLZ 350 601 90 (KD-Bank, Duisburg)

Familien-Anzeigen

Jesus Christus spricht: „Niemand hat größere Liebe als die, dass er sein Leben lässt für seine Freunde.“

-Joh.15,13-

Statt Karten

Die Erinnerung ist ein Fenster, durch das wir Dich sehen können, wann immer wir wollen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann, meinem lieben Sohn, Schwager, Cousin, Neffen und Onkel

Wolfgang Janssen

* 05. April 1958 † 08. Dezember 2010

In stiller Trauer
Elke Janssen
Johann Janssen
Mirja und Larissa
und alle Angehörigen

Die Trauerandacht findet am Montag, dem 13. 12. 2010, um 14.30 Uhr statt. Anschließend folgt die Überführung zur Einäscherung.

Die Urnenbeisetzung erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis.

26548 Norderney, Windjammerkai 3

Nur zwischen 3, 4 oder 5 Prämien auswählen?

Nicht beim Ostfriesischen Kurier!

Suchen Sie sich Ihre persönliche Prämie frei aus!

Schließen Sie ein 3-Monats-Abo des Ostfriesischen Kuriers ab und Sie erhalten als Dankeschön einen Gutschein im Wert von 25 €, oder bei einem Jahres-Abo einen Gutschein im Wert von 100 €.

Bei Nichterfüllung des Vertrags wird der Gutscheinbetrag zurückgefordert.

Einlösen bei einem der teilnehmenden Geschäfte:

EP:Onkes **GARRELS** **FRISCHEMARKT NORDERNEY**

Der Gutschein ist nach dem ersten Zahlungseingang in unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, erhältlich. Wir informieren Sie, wenn der Gutschein zur Abholung vorliegt.

BESTELLSCHHEIN

Ja, ich möchte ein Abo des Ostfriesischen Kuriers zum monatlichen Preis von 25,20 € (Außerhalb des Verbreitungsgebiets 26,20 €) abschließen und erhalte als Dankeschön einen Gutschein im Wert von 25 € 100 €!

Das Abonnement endet automatisch nach 3 Monaten/12 Monaten.

Abonnement-Beginn: _____

Name _____ Vorname _____

Straße, Haus-Nr. _____

PLZ, Ort _____

Telefon _____

Bank _____ Bankleitzahl _____

Konto-Nr. _____

Geburtsdatum _____

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 3 Monate/12 Monate fortsetzen?
 Ja Nein

Bitte ankreuzen. Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

Widerrufrecht: Sie können Ihre Vertragsurkunde innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftlicher Antrag oder eine Abschrift des Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312 Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 12 und 13 BGB-Abänderung des Widerrufsrecht der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Werbestabteilung, Postfach 100450, 26494 Norderney. Widerrufsfolgen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die bereits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren, müssen Sie uns dies mitteilen. Bei der Übernahme von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzugeben. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufserklärung.

*Das Angebot gilt nur einmal pro Haushalt! Es besteht kein Rechtsanspruch!

In meinem Haushalt hat mindestens 12 Monate lang keiner den Ostfriesischen Kurier abonniert. Dieses bestätige ich mit meiner Unterschrift. Sollte dieses doch der Fall sein, besteht kein Anspruch auf das oben genannte Angebot.

Unterschrift _____

Ich möchte für folgendes Geschäft einen Gutschein:
(Bitte nur 1 ankreuzen!)

EP:Onkes GARRELS INSELRAUM FrischeMarkt Norderney